



## 文化映射

**Nancy Duxbury**

葡萄牙科英布拉大学社会学研究中心高级研究员

### 什么是文化映射

文化映射是社会用来识别和记录当地文化资产的一个系统工具，这意味着这些记录将用于召集群体策略，规划过程或其他举措。文化映射是以全新的方式描述社会和地区的文化资源。这些资源既是有形定量的，也是无形定性的。

### “文化映射”的使用

文化映射通过一系列惯例和渠道研究文化的不同方面探索文化的意义和来源。例如，自千禧年以来，所谓国际化创意产业的兴起，意味着与文化政策相关的映射研究比较侧重于界定和衡量文化创意产业的经济规模，以及这一领域的存在与发展现状。然而，这只是此领域中的一小部分。文化映射还包括艺术和反映射惯例，两种惯例均遵循优先考虑无形定性的，有价值的替代观点，并旨在扩大我们更广阔的社会系统和社会关系，以及交互的各领域间理解文化资源的方式。这些方法目的是使当地文化资源被识别和显现，如有当地故事，惯例，关系，回忆和仪式的地方即为有意义的地点。

### 如何适应“跨文化对话”

文化映射，特别是它的反映射惯例和渠道，突显重复的观点的和交替的历史知识及意义。文化实践以及知识系统的无形使大众越来越关注文化的重要性。联合国教科文组织认为文化映射是将无形和隐形的知识转变为拥护遗产管理，教育和跨文化对话的媒介。

### 此领域未来研究的方向

高度跨学科的文化映射领域主要研究以下问题，如映射的内容，如何映射，以及调查结果的目的，又如研究权利，阻碍，替代观点和知识，以及研究文化的重要元素及其含义是这个领域的核心。再如研究揭露文化中的隐含信息所表达的通俗含义，鼓励当地居民保持他们特有的方式传达他们的归属感，同样也适用于伦理和政治方面。

### 参考文献

Crawhall, N. (2009). *The role of participatory cultural mapping in promoting intercultural dialogue - 'We are not hyenas': A reflection paper*. Paris: UNESCO.

Duxbury, N., Garrett-Petts, W. F., & McLennan, D. (Eds.). (2015). *Cultural mapping as cultural inquiry*. New York: Routledge.

译者：贺敏，皇家路大学，加拿大